



Pismo: CRZP/116/2017/AEZ/8

Gdynia dnia: 2017-11-14

ul. Morska 81-87
bud. F pok. 235
81-225 Gdynia

www.am.gdynia.pl

Zespół ds. Zamówień
Publicznych (AEZ)

tel. 58 55 86 421 / 266
e-faks: 58 741 22 50

e-mail: zampubl@am.gdynia.pl

ODPOWIEDŹ

na zapytania w sprawie SIWZ_1

*Szanowni Państwo
Uczestnicy postępowania*

Uprzejmie informujemy, iż w dniu 2017-11-14 do Zamawiającego wpłynęła prośba o wyjaśnienie zapisu specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w postępowaniu prowadzonym na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579) w trybie **przetargu nieograniczonego** na:

„Dostawa okrętowej oczyszczalni ścieków czarnych i szarych dla statku Dar Młodzieży”

Treść wspomnianej prośby jest następująca:

Po zapoznaniu się z dokumentami pragnę sprostować zapis w sprawie certyfikatu USCG, statki które pływają pod banderą inną niż USA i posiadają certyfikat MED I spełniają wymogi IMO.227(64) nie muszą mieć USCG certyfikatu by móc pływać do portów USA, chyba że wykonywają prace na terenie wód terytorialnych USA.

Prosiłbym o przesłanie dokumentacji przetargu w języku angielskim by móc przystąpić do przetargu. Osoba upoważniona do zawarcia umowy nie zna języka Polskiego.

Odpowiedź: Statek "Dar Młodzieży" nie podnosi bandery USA - podnosi banderę Polską, na wodach terytorialnych USA nie będzie wykonywał prac, tylko odwiedzi porty USA z wizytą kulturalną i w celach wymiany załogi. Zamawiający uznaje zatem argumentację że certyfikat USCG dla oczyszczalni ścieków czarnych i szarych nie jest konieczny, jeżeli urządzenie posiada certyfikację MED i spełnia wymogi IMO.227(64) w pkt. 4.2. Dokumentacja przetargowa zgodnie z polskim prawem musi być po polsku. Akademia Morska nie dysponuje wersją anglojęzyczną dokumentacji na chwilę obecną.

Wprowadzone tym pismem odpowiedzi są wiążące dla Wykonawców i należy je traktować, jako wyjaśnienie SIWZ zgodnie z art. 38 Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579). Stanowisko Zamawiającego zostało rozesłane do wszystkich wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zostało zamieszczone na stronie internetowej:
<http://przetargi.propublico.pl/ZamawiajacySzczegoly.aspx?id=359>

Zespół ds. Zamówień Publicznych
Główny Specjalista

Anita Brunowicz

Anita Brunowicz